

**A TANÁCS (EU) 2017/38 HATÁROZATA****(2016. október 28.)****az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) ideiglenes alkalmazásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére, 91. cikkére, 100. cikke (2) bekezdésére, 153. cikke (2) bekezdésére, 192. cikke (1) bekezdésére, valamint 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2009. április 24-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodásra irányuló tárgyalásokat kezdjen Kanadával.
- (2) Az (EU) 2017/37 <sup>(1)</sup> határozatnak megfelelően 2016. október 30-án aláírták az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodást <sup>(2)</sup> (CETA, a továbbiakban: a megállapodás).
- (3) A megállapodás 30.7. cikkének (3) bekezdése rendelkezik a megállapodás ideiglenes alkalmazásának lehetőségéről.
- (4) A megállapodás azon részeit, amelyek uniós hatáskörbe tartoznak, a megállapodás megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell.
- (5) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkének (7) bekezdése alapján helyénvaló, hogy a Tanács felhatalmazza a Bizottságot a megállapodás 20-A. melléklete módosításainak jóváhagyására, mely módosításokat a földrajzi árujelzőkkel foglalkozó CETA-bizottságnak a megállapodás 20.22. cikke szerint tett ajánlását követően a CETA Vegyes Bizottság fogadja majd el a megállapodás 26.1. cikke szerint.
- (6) A megállapodás 30.6. cikkének (1) bekezdése szerint a megállapodás nem keletkeztet olyan jogokat vagy kötelezettségeket, amelyekre uniós vagy tagállami bíróságok előtt közvetlenül lehet hivatkozni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

(1) Az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodást (CETA, a továbbiakban: a megállapodás) annak 30.7. cikke (3) bekezdésében foglaltak szerint, a megállapodás megkötéséhez szükséges eljárások befejezéséig az Uniónak ideiglenesen alkalmaznia kell, a következő pontokban foglaltaknak megfelelően:

a) a megállapodás nyolcadik fejezetének (Beruházás) csak a következő rendelkezéseit kell ideiglenesen alkalmazni, és csak annyiban, amennyiben azok a külföldi beruházásokra vonatkoznak:

- 8.1.–8.8. cikk,
- 8.13. cikk,
- 8.15. cikk, annak (3) bekezdése kivételével, és
- 8.16. cikk;

<sup>(1)</sup> A Tanács (EU) 2017/37 határozata (2016. október 28.) az egyrészről Kanada, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás (CETA) Európai Unió nevében történő aláírásáról (lásd e Hivatalos Lap 1 oldalát).

<sup>(2)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 23 oldalát.

- b) a megállapodás tizenharmadik fejezetének (Pénzügyi szolgáltatások) következő rendelkezései nem alkalmazandók ideiglenesen, amennyiben azok portfólió beruházásra, beruházásvédelemre vagy a beruházó és az állam közötti, beruházásokkal kapcsolatos viták rendezésére vonatkoznak:
- a 13.2. cikk (3) és (4) bekezdése,
  - a 13.3. és 13.4. cikk,
  - 13.9. cikk,
  - 13.21. cikk;
- c) a megállapodás következő rendelkezései nem alkalmazandók ideiglenesen:
- 20.12. cikk,
  - 27.3. és 27.4. cikk, amennyiben azok a tagállami szintű közigazgatási eljárásokra, felülvizgálatra és fellebbezésre vonatkoznak,
  - a 28.7. cikk (7) bekezdése;
- d) a megállapodás huszonkettedik, huszonharmadik és huszonnegyedik fejezetének ideiglenes alkalmazása során tiszteletben kell tartani az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztást.
- (2) Az ideiglenes alkalmazás időpontjának meghatározása érdekében a Tanács rögzíti azt az időpontot, ameddig a megállapodás 30.7. cikkének (3) bekezdésében említett értesítést meg kell küldeni Kanadának.
- (3) A megállapodás ideiglenes alkalmazásának kezdőidőpontját a Tanács Főtitkársága az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé.

## 2. cikk

A 20.22. cikk alkalmazásában a megállapodás 20-A. mellékletének a CETA Vegyes Bizottság határozata útján végrehajtott módosításait az Unió nevében a Bizottság hagyja jóvá.

Ha a földrajzi árujelzőknek a megállapodás 20.19. cikke (1) bekezdése szerinti vizsgálata keretében felszólalás érkezik, és az érdekelt feleknek nem sikerül megállapodásra jutniuk, a Bizottság az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 57. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eljárás szerint fogadja el álláspontját.

## 3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2016. október 28-án.

a Tanács részéről  
az elnök  
M. LAJČÁK

---

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1151/2012/EU rendelete (2012. november 21.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről (HL L 343., 2012.12.14., 1. o.).